

Albums — Afrique

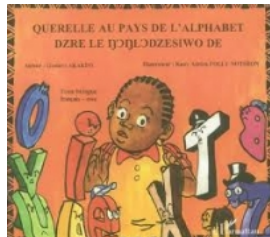
Querelle au pays de l'alphabet

Bilingue ewe-français

Nyaɔoanyi le gbe eve me frãsegbe-euegbe

22 mai 2013

Langue : français ewe
Auteur : Gustave Akakpo
Illustrateur : Kany Adrien Folly Notsron
Lieu d'édition : Paris (France)
Éditeur : L'Harmattan
Année d'édition : 2003
Collection : Contes des quatre vents
Nombre de pages : [14] p.
Illustration : Couleur
Format : 19 x 21 cm
ISBN : 2-7475-3243-7
Âge de lecture : À partir de 6 ans
Prix : 6,18 €



Entre Gragra la petite grincheuse et les mots, ça ne se passe pas au mieux, au point que les voyelles se rebiffent et prennent le large. La petite fille se lance alors dans des propos où ne subsistent que des consonnes. C'est dire que la communication avec ses parents devient un brin compliquée... Si le récit (bilingue, en ewe, langue du Togo, et en français) laisse assez perplexe pour la relation qu'il suggère entre le caractère ronchon de l'enfant et sa difficulté avec les mots, le ton humoristique sur lequel il se déroule – et que la lecture à haute voix doit amplifier –, le rend plutôt amusant (pas si simples, quand même, les interventions dialoguées de quelques voyelles !), avec une

illustration bien dans la tonalité. Cet album et [Titi la fontaine](#), publiés en 2003 et toujours disponibles, sont les premiers livres pour enfants de Gustave Akakpo, également dramaturge, comédien et illustrateur.

Marie Laurentin

Étiquettes

communication

consonnes

voyelles